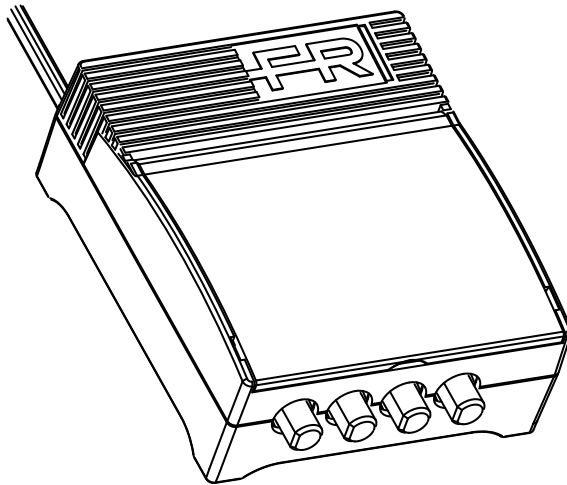
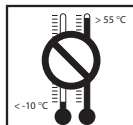


AFI



- (I) AMPLIFICATORI LARGA BANDA DA INTERNO AUTOALIMENTATI
- (GB) INDOOR MAINS-POWERED WIDE BAND AMPLIFIERS
- (F) AMPLIFICATEURS D'INTÉRIEUR A LARGE BANDE AUTO-ALIMENTÉS
- (E) AMPLIFICADORES BANDA ANCHA DE INTERIOR AUTOALIMENTADOS
- (P) AMPLIFICADORES BANDA LARGA PARA INTERIORES AUTO-ALIMENTADOS
- (D) SELBSTGESPEISTE BREITBANDVERSTÄRKER FÜR DEN INNENBEREICH



EN 50083-2
EN 60065



AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

L'installazione dell'amplificatore deve essere eseguita in conformità alle leggi e normative locali sulla sicurezza. Il prodotto è di Classe II, secondo la norma EN 60065, e per tale ragione non deve essere mai collegato alla terra di protezione della rete di alimentazione (PE – Protective Earthing).

- Utilizzare esclusivamente il cavo di rete in dotazione, installando l'amplificatore in modo che la spina di alimentazione sia facilmente accessibile.
- Il prodotto deve essere installato in un luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici.
- L'eccessiva temperatura e/o un eccessivo riscaldamento possono compromettere il funzionamento e la durata del prodotto.
- Non installare il prodotto sopra o vicino a fonti di calore o dove potrebbe venire a contatto con sostanze corrosive.

IMPORTANTE: Non togliere mai i coperchi dell'amplificatore, parti sotto tensione possono trovarsi esposte all'apertura dell'involucro. Solo personale qualificato e autorizzato può aprire il prodotto. In caso di guasto non tentate di ripararlo altrimenti la garanzia non sarà più valida.

SAFETY WARNING

The installation of the amplifier must be carried out according to the laws and local regulations relevant to safety. The product is a Class II, according to the EN 60065 regulation; therefore, it should never be connected to the supply network's ground earth protection (PE – Protective Earthing).

- Use only the supplied network cable by installing the amplifier in a way that the supply plug can be easily reached.
- The unit should be installed in a dry, indoor place.
- Excessive temperatures and/or excessive heating can affect the operation and decrease the unit duration.
- Do not install the unit on or close to heating sources or where it could enter into contact with corrosive substances.

IMPORTANT: Never remove the amplifier covers, parts under tension could be exposed if the case is opened. The unit can be opened only by qualified personnel. In the event of a fault, do not try to repair the unit since the guarantee will be valid no longer.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'installation de l'amplificateur doit être effectuée conformément aux lois et aux normes locales sur la sécurité. Le produit est de Classe II, conformément à la norme EN 60065, c'est pour cette raison qu'il ne doit jamais être connecté à la mise à la terre de protection du réseau d'alimentation (PE – Protective Earthing).

- Utiliser uniquement le câble de réseau fourni, en installant l'amplificateur de façon à ce que la prise d'alimentation soit facilement accessible.
- Le produit doit être installé dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques.
- Une température excessive et/ou un chauffage excessif peuvent compromettre le fonctionnement et la durée de vie du produit.
- Ne pas installer l'amplificateur sur ou à proximité sources de chaleur. Il ne doit jamais être en contact avec des substances corrosives.

IMPORTANT: Ne jamais retirer les couvercles de l'amplificateur, des parties sous tension peuvent être exposées au moment du retrait de l'emballage. Seul un personnel qualifié et autorisé peut ouvrir l'appareil. En cas de pannes, ne pas tenter de réparer l'appareil soi-même car cela entraînerait l'annulation de la garantie.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

La instalación del amplificador tiene que efectuarse de acuerdo con las leyes y normativas locales sobre seguridad. El producto es de Clase II, según la norma EN 60065, y por ello nunca debe conectarse a la puesta a tierra de protección de la red de alimentación (PE – Protective Earthing).

- Utilice exclusivamente el cable de red que se suministra e instale el amplificador de forma que se acceda con facilidad al enchufe de alimentación.
- El producto tiene que instalarse en un lugar seco resguardado de los agentes atmosféricos.
- Una temperatura excesiva y/o un calentamiento excesivo pueden poner en peligro el funcionamiento y la duración del producto.
- No instale el producto encima de fuentes de calor, cerca de ellas ni donde pueda estar en contacto con sustancias corrosivas.

IMPORTANTE: No quite nunca las tapas del amplificador, podría haber piezas bajo tensión expuestas cuando se abra el envase. Sólo personal cualificado y autorizado puede abrir el producto. En caso de avería no intente repararlo ya que la garantía dejaría de tener validez.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

A instalação do amplificador deve ser feita de acordo com as leis e normas locais de segurança. O produto é de Classe II, segundo a norma EN 60065, e por esse motivo nunca deve ser ligado à terra de proteção da rede de alimentação (PE – Protective Earthing).

- Utilizar exclusivamente o cabo de rede fornecido, instalando o amplificador de forma que a ficha de alimentação seja facilmente acessível.
- O produto deve ser instalado num local seco, protegido contra os agentes atmosféricos.
- A excessiva temperatura e/ou um excessivo aquecimento podem comprometer o funcionamento e a duração do produto.
- Não instalar o produto sobre ou perto de fontes de calor ou onde possa entrar em contacto com substâncias corrosivas.

IMPORTANTE: Nunca retirar as coberturas do amplificador, peças sob tensão podem ser expostas ao abrir o invólucro. Apenas pessoal qualificado e autorizado pode abrir o produto. Em caso de falha, não tentar repará-lo para não perder a garantia.

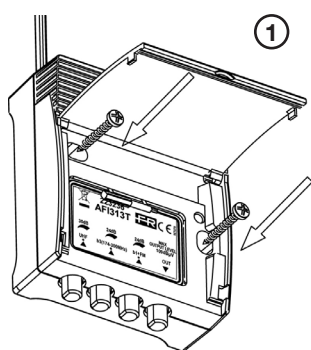
SICHERHEITSHINWEISE

Die Installation des Verstärkers muss in Übereinstimmung mit den vor Ort geltenden Sicherheitsgesetzen und -vorschriften geschehen. Das Erzeugnis gehört gemäß der Vorschrift DIN EN 60065 zur Klasse II, und darf daher auf keinen Fall an die Schutzerdung des Stromnetzes angeschlossen werden (PE – Protective Earthing).

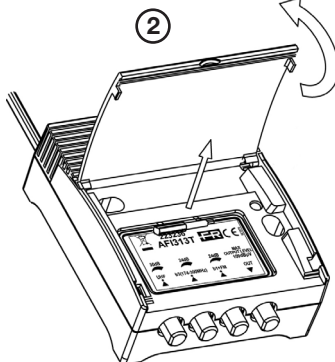
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel, und installieren Sie den Verstärker so, dass der Speisestecker leicht zugänglich ist.
- Das Erzeugnis muss an einem trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Ort installiert werden.
- Eine zu hohe Temperatur oder eine übermäßige Erwärmung können die Funktionsweise und die Lebensdauer des Erzeugnisses beeinträchtigen.
- Installieren Sie das Erzeugnis nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es mit korrosiven Substanzen in Kontakt kommen könnte.

WICHTIG: Nehmen Sie auf keinen Fall die Abdeckungen des Verstärkers ab, da Sie mit unter Spannung stehenden Teilen in Berührung kommen könnten. Das Produkt darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden. Versuchen Sie im Schadensfall nicht, das Erzeugnis zu reparieren, da hierdurch die Garantie verfällt.

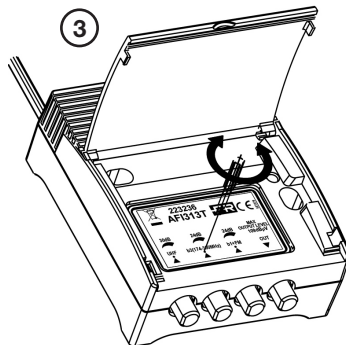
(I) INSTALLAZIONE - (GB) INSTALLATION - (F) INSTALLATION (E) INSTALACIÓN - (P) INSTALAÇÃO - (D) INSTALLATION



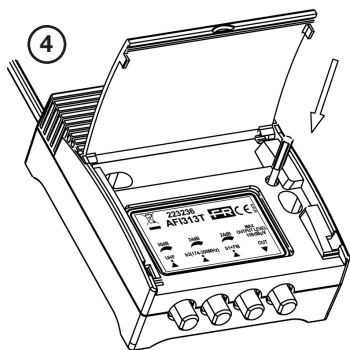
- (I) Montaggio a muro (opzionale).
 (GB) Wall mount (optional).
 (F) Montage mural (optionnel).
 (E) Montaje en la pared (opcional).
 (P) Montagem na parede (opcional).
 (D) Wandmontage (wahlweise).



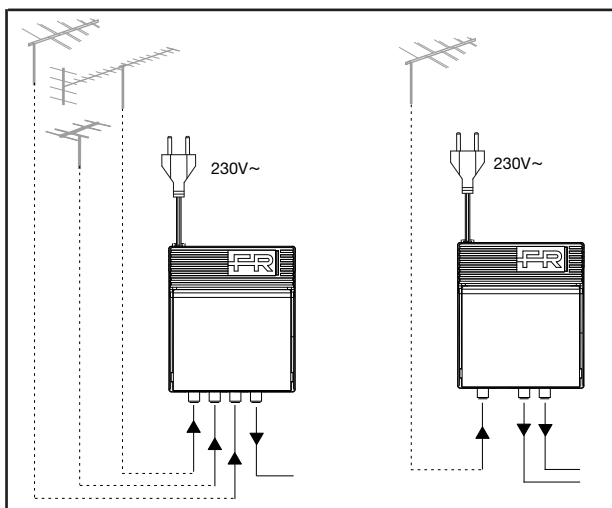
- (I) Estrazione cacciavite in dotazione
 (GB) Take out the supplied screwdriver.
 (F) Retirer le tournevis fourni.
 (E) Extracción destornillador en el equipamiento base.
 (P) Extracção chave de fendas fornecida.
 (D) Mitgelieferten Schraubenzieher herausnehmen.



- (I) Regolazione guadagno
 (GB) Regulate gain.
 (F) Régler le gain.
 (E) Regulación ganancia.
 (P) Regulação do ganho.
 (D) Verstärkung einstellen.



- (I) Riposizionamento cacciavite.
 (GB) Replace the screwdriver.
 (F) Repositionner le tournevis.
 (E) Reposicionamiento destornillador.
 (P) Reposicionamento da chave de fendas.
 (D) Schraubenzieher wieder einführen.



- (I) Sono disponibili Modelli con max 3 ingressi e 1 o 2 uscite (per il collegamento e le Caratteristiche Tecniche: vedere l'etichetta del prodotto)
 (GB) Models are available with a Max 3-input and 1 or 2 outputs (for the connection and Technical Features, see the product plate)
 (F) Des modèles avec 3 entrées et 1 ou 2 sorties maximum sont disponibles (pour la connexion et les Caractéristiques techniques : voir l'étiquette du produit)
 (E) Hay disponibles modelos con 3 entradas y 1 o 2 salidas como máx. (para la conexión y las Características Técnicas véase la etiqueta del producto)
 (P) São disponíveis Modelos com no máx. 3 entradas e 1 ou 2 saídas (para a ligação e as Características Técnicas: vide a etiqueta do produto)
 (D) Es sind Modelle mit maximal 3 Eingängen und 1 oder 2 Ausgängen erhältlich (bezüglich des Anschlusses und der technischen Merkmale ziehen Sie bitte das Produkt-Etikett zu Rate).

- (I) Temperatura di funzionamento -10° ÷ +55°C
 (GB) Operating temperature -10° ÷ +55°C
 (F) Température fonctionelle -10° ÷ +55°C

- (E) Temperatura de trabajo -10° ÷ +55°C
 (P) Temperatura de funcionamento -10° ÷ +55°C
 (D) Betriebsumgebungstemperatur -10° ÷ +55°C

INFORMAZIONE AGLI UTENTI

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n. 15 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti"



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs.n.22/1997" (articolo 50 e seguenti del dlgs.n. 22/1997).

USER'S INFORMATION

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection system)



This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

INFORMATION AUX UTILISATEURS

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

INFORMACIÓN PARA LOS USUARIOS

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)



Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

INFORMAÇÕES AOS UTILIZADORES

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeos com sistemas de recolha selectiva de resíduos)



Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

BENUTZERINFORMATIONEN

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

FRACARRO

Fracarro Radioindustrie S.p.A. - Via Cazzaro n.3 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALIA

Tel: +39 0423 7361 - Fax: +39 0423 736220

Fracarro France S.A.S. - 14 bis rue du Ratraît - 92158 Suresnes Cedex - FRANCE

Tel: +33 1 47283419 - Fax: +33 1 47283421

Fracarro Iberica - Polígono Táctica, "Ciudad de los negocios" c/2ª n°4 - 46980 Paterna - Valencia - ESPAÑA

Tel. +34/961340104 - Fax +34/961340691

Fracarro (UK) - Ltd, Unit A, IbeX House, Keller Close, Kiln Farm, Milton Keynes MK11 3LL - UK

Tel: +44(0)1908 571571 - Fax: +44(0)1908 571570

Fracarro Tecnologia e Antenas de Televisao - Lda Rua Alexandre Herculano, n°1-1°B, Edifício Central Park

2795-242 Linda-a-Velha PORTUGAL Tel: + 351 21 415 68 00 - Fax+ 351 21 415 68 09

www.fracarro.com info@fracarro.com